

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

ХРОНИКАЛЬНЫЕ ЗАМЕТКИ

**XII Международные научные чтения
«Е.Ф. Карский и современное языкознание»
(Навстречу 150-летию Евфимия Федоровича Карского)**

18–19 мая 2010 года в Гродненском государственном университете имени Янки Купалы (Белоруссия) состоялись XII Международные научные чтения (Карские чтения) «Е.Ф. Карский и современное языкознание», посвященные предстоящему 150-летию выдающегося ученого-слависта академика Евфимия Федоровича Карского.

Организаторы чтений – Гродненский государственный университет имени Янки Купалы (кафедра русского языка филологического факультета), Гродненский областной исполнительный комитет, Гродненский районный исполнительный комитет, Гродненская областная библиотека имени Е.Ф. Карского. Оргкомитет чтений возглавил ректор Гродненского университета доктор физико-математических наук профессор Е.А. Ровба.

На XII Карские чтения подали заявки 120 ученых из 6 стран. Кроме Белоруссии, это ученые из Украины, России, Польши, Болгарии, Италии.

Вполне закономерно, что самой представительной была делегация ученых из alma mater Е.Ф. Карского – из Нежинского государственного университета имени Н.В. Гоголя.

Несмотря на лингвистическую тематику, обусловленную названием данного форума, в чтениях, кроме лингвистов, участвовали историки, работники архивов, музеев, библиотек. Рабочие языки – славянские.

В чтениях принял участие правнук ученого А.А. Карский, архивист и писатель (Санкт-Петербург). До начала заседания в «Вестнике ГрГУ» (Сер. 3. № 1 (93), 2010 г.) была опубликована его статья «Е.Ф. Карский – ректор Императорского Варшавского университета»,

а также его книга «Евфимий Федорович Карский. Библиографический обзор», изданная редакционно-издательским центром ГрГУ. На открытии чтений состоялась презентация этой книги. Автор рассказал, что полный хронологический перечень работ академика Е.Ф. Карского в этой книге представлен более объемным по сравнению с опубликованным в 1961 году. Выявлен ряд ранее неизвестных работ ученого. В книгу включены посмертные издания трудов академика, а также названия населенных пунктов, имеющих отношение к биографии Е.Ф. Карского.

Пленарное заседание открылось докладом А.А. Карского «Е.Ф. Карский – ректор Императорского Варшавского университета». Доклад, по содержанию и по накалу отраженных в нем политических страстей, в условиях которых ученому-филологу Евфимию Федоровичу Карскому пришлось взять на себя, говоря современной терминологией, функциональные обязанности, представляет собой почти детективное произведение: настолько интересными, необычными и в то же время актуальными и для нашего времени показаны в нем происходившие в Варшаве события. Таким образом, лакуна в сведениях о варшавском периоде жизни академика Е.Ф. Карского закрыта.

Следующий доклад – могилевский историк Т.Г. Бобковой «Национально-культурное движение белорусов в конце XIX – начале XX в.» расширил представление об историческом контексте действительности, на который выпало ректорство ученого.

Часть материалов чтений была посвящена фактам о семье Е.Ф. Карского – его родителях (доклад А.В. Близна (Клецк, Белоруссия)), а также о братьях Е.Ф. Карского, оставивших

своей созидательной деятельностью след в отечественной истории (доклад А.А. Карского).

В.В. Швед (Гродно, Белоруссия) рассказал о нелегкой, со значительными потерями, судьбе библиотеки академика Карского, часть которой находится ныне в Национальной библиотеке Белоруссии.

Сотрудник фундаментальной библиотеки Национальной академии наук Белоруссии Е.В. Третьякова (Минск) познакомила участников с библиографическим отражением научного наследия Е.Ф. Карского и литературы о нем в базе данных главнейшей научной библиотеки страны. Как нам стало известно, благодаря встречам в кулуарах чтений база белорусской «Карскианы» вскоре пополнилась украинскими изданиями.

Хочется отметить огромный вклад украинских ученых в деле сохранения, говоря по-белорусски, *ушанавання* наследия Е.Ф. Карского, изучения его влияния на развитие украинской филологии. Не была обойдена данная тема и на этот раз. Ей были посвящены доклады А.В. Забарного «Е.Ф. Карский и Т.Г. Шевченко», А.С. Белой (Нежин, Украина) «Прагматический подход к изучению творчества Е.Ф. Карского». Взгляды выдающегося слависта на специфику западнорусского письменного языка, ставшего государственным в ВКЛ, на роль западнорусской письменности в формировании старобелорусского и украинского письменных языков прослежены В.Ю. Франчук (Киев, Украина) в докладе «Язык Великого Княжества Литовского в трудах Е.Ф. Карского».

В духе Е.Ф. Карского по его вниманию к историческому языковому факту прозвучал доклад С. Дель Гаудио (Неаполь, Италия) «Латинское лексико-синтаксическое влияние в «Киевских листах»». И.И. Савицкая (Минск, Белоруссия) познакомила собравшихся со ставшим уже раритетным изданием – докладом Е.Ф. Карского «Белорусская речь», с которым академик выступил на приснопамятном (так как он был разогнан властями) I Всебелорусском съезде.

Каким в зеркале Карских чтений отразилось научное сообщество в переломные десятилетия рубежа XX–XXI вв., какая языковедческая проблематика рассматривалась на этих форумах, рассказала М.И. Конюшкевич (Гродно, Белоруссия). Влияние наследия Е.Ф. Карского на современное белорусское языкознание было предметом доклада А.А. Лукашанца (Минск, Белоруссия).

В завершение заседания А.В. Никитевич на конкретных примерах продемонстрировал взаимодействие номинативных и релятивных значений, а Н.Н. Гордсй (Гродно, Белоруссия) увлекательно представила развитие и борьбу идей в области белорусской морфонологии.

Несмотря на широкий диапазон тем секционных заседаний, в содержании докладов и дискуссиях по ним отчетливо просматриваются две противоположные тенденции: с одной стороны, пристальное внимание к своеобразию в системах каждого из национальных языков, с другой – выявление черт человеческого языка в целом и его взаимодействия с носителем (индивидуумом и социумом / этносом). В поле внимания исследователей оказались почти все подсистемы языка в его национальных «костюмах», в том числе лексические, фразеологические, словообразовательные и грамматические инновации, обусловленные контекстом действительности, функционирование и взаимодействие языков в социокультурном пространстве, взаимодействие языка, языковой личности и речевой деятельности. Значительное количество докладов было посвящено изучению любимого языка Е.Ф. Карского – белорусского. Отрадно, что в чтениях активное участие приняли молодые исследователи.

В секции «Грамматические исследования языка» выделилась группа докладов гродненских исследователей, рассматривающих предлог как морфосинтаксическую категорию, обладающую полевой структурой. Представлен опыт атрибуции предлога в современном белорусском, русском, украинском, польском языкознании (М.И. Конюшкевич); на материале русского и белорусского языков исследована структура русских и белорусских предложных сочетаний «первичный предлог + наречие» с пространственной семантикой (О.Г. Николаенко); выделена группа русских и белорусских предложно-надежных синтаксем с конfirmативной семантикой (О.С. Деллалова); представлены принципы субкатегоризации ситуации внешней причины экзистенции и выявлены предлоги – маркеры указанной субкатегории в структуре простого предложения (И.А. Чепикова).

Семантике и типологии предикатов условно-целевых сложноподчиненных предложений посвящен доклад И.А. Бокатенко (Кировоград, Украина), выявлению факторов, влияющих на симметрию и асимметрию конверсных структур с предикатами партитивного отношения – доклад И.И. Минчук. Проблема взаимосвязи категорий «подлежащее – сказуемое» и «односоставность – двусоставность» анализируется в докладе В.К. Церлюкевича, способы и средства выражения *он*-авторизации в языке современных СМИ – в докладе Е.М. Куприян (Гродно, Белоруссия). Взгляды Е.Ф. Карского на систему белорусских наречий раскрыла И.Н. Курлович (Горки, Белоруссия). Программный инструмент для автоматизации грамматических исследований

белорусского языка представила в своем докладе А.Ю. Станкевич (Гродно, Белоруссия), на примере отдельных неологизмов в русскоязычном Интернете проследила тенденции в грамматических инновациях О.С. Горицкая (Минск, Белоруссия).

Группа докладов гродненских лингвистов на секции «Актуальные проблемы фразеологии» была посвящена исследованиям фразеологизмов в широком смысле этого термина: традиционные структурно-семантические модели фразеологических единиц в белорусском диалектном языке рассмотрены в докладе Н.А. Даниловича, их видо-временная изменчивость – в докладе В.В. Маршевой, гиперо-гипонимические отношения между лексическими компонентами фразеологизмов в белорусском и английском языках – в докладе Т.П. Бочкарь; на материале английских паремий показаны виды модальности ирреальности в совместном докладе Е.Н. Ясюкевич и О.Г. Баламут; появление и функционирование новых устойчивых сочетаний с номинациями цвета в языке СМИ рассмотрела Т.В. Сивова. Семантические возможности номинативных и коммуникативных клише в русском и английском языках сопоставила И.В. Бырда (Минск, Белоруссия), особенности идиоматики диалектной речи Северного Полесья показала В.М. Березняк (Нежин, Украина).

Лексикологи (секция «Лексика в пространстве и времени») посвятили свои доклады исследованиям новаций в языке(ах), а также мало изученной в советскую эпоху лексике. Так, использование ресурсов различных языков в системе коммерческих названий прослежено в совместном докладе В.Л. Вороновича, Л.В. Рычковой, И.Ю. Самойловой (Гродно, Белоруссия), а семасиологические особенности названной лексики – в докладе Г.В. Зимовца (Киев, Украина). Структура, номинация, география греческо-католической эклезионимии Белоруссии представлена в докладе О.А. Борисевич (Витебск, Белоруссия). Функционированию лексики в художественном тексте в сопоставительном аспекте было уделено внимание в докладах Л.В. Бублейник (Луцк, Украина) и А.В. Суходольской (Минск, Белоруссия): в первом проведен анализ лексических несоответствий в польском и русском текстах «Пана Тадеуша» А. Мицкевича, во втором сопоставлены сравнения в поэзии И.А. Бродского и У.Х. Одена.

Ряд исследований гродненских ученых выполнен в свете теории номинации В.М. Никитевича, инициировавшего в свое время проведение в Гродно научной конференции «Словообразование и номинативная деривация

в славянских языках». Словообразовательные гнезда и аффиксы, деривационные сочетания и транспонирующие формы номинативных рядов в глаголах и именах стали предметом рассмотрения в докладах Т.И. Скоробогатой, И.Н. Чавлытко, П.С. Прибыловского, Ю.В. Шарец, А.М. Сивец. Процессы в словообразовательной системе русского языка представлены в исследованиях ученых из Каменец-Подольского (Украина): Е.В. Соловской («Словообразовательное гнездо с вершиной-антропонимом Ю.В. Тимошенко»), Т.П. Белоусовой («Универбация адъективных фразеологизмов в современном русском языке»), Э.Г. Мигуновой («Типы семантических соотношений производящих глаголов и производных имен действия в современном русском языке»). Обширный массив производной лексики – номинаций детей в русской диалектной речи – представлен в докладе О.И. Литвинниковой (Елец). Активные процессы словообразования в английских неологизмах выявлены в докладе Л.М. Середы (Гродно, Белоруссия).

На секции «Прагматика общения в современной коммуникации» два выступления были посвящены жанрам вопроса: в судебно-процессуальном дискурсе – доклад Л.В. Пономаревой (Мариуполь, Украина), как выражения косвенной просьбы в белорусском языке – выступление Е.Н. Дубицкой (Минск, Белоруссия). Особенности выражения этикетной вертикали «превозношение – уничижение» в древне- и старорусском речевом общении показала Н.С. Гребенщикова. Научный дискурс стал объектом внимания в докладах И.А. Болдаки и А.В. Испирян (Гродно, Белоруссия).

Место польского языка в коммуникативном пространстве современной Белоруссии было предметом внимания М.А. Раткевич (Минск, Белоруссия). Пресобразование грамматических структур в неделимые метаязыковые стереотипные формулы в репликах-реакциях диалогической речи в болгарском речевом общении раскрыто М.И. Стефановой (София, Болгария).

Содержание выступлений на секциях «Национальные языки в их специфике и взаимодействии», «Научный, воспитательный и прагматический аспекты преподавания языка и изучения наследия Е.Ф. Карского», «Человек как языковая и речевая личность. Текст и картина мира» в силу малочисленности участников представим в одном абзаце. Так, интенсивность как компонент метафорического значения прилагательных тактильного восприятия рассматривался на данных русского и белорусского языков Е.С. Астапкиной (Минск, Белоруссия), отражение в языке «принципа на-

глядности» как универсального когнитивного механизма в освоении непредметных сущностей при концептуализации и категоризации – в докладе Р.И. Стеванович (Николаев, Украина). Лингвистические аспекты интерпретации и русских переводов поэзии Э. Дикинсон показала О.И. Гутар (Гродно, Белоруссия), роль контраста в структуре рассказа А.П. Чехова «Черный монах» в оригинальном и переводном болгарском текстах продемонстрировали

К. Иванова и Л.Р. Супрун-Белевич. Культурно-исторические факторы, влияющие на варьирование в лингвистической терминологии белорусского, русского, английского и немецкого языков, выявила Г.П. Жукова (Минск, Белоруссия).

На заключительном заседании было принято решение об итогах чтений. Сборник материалов готовится к печати.

М.И. Конюшкевич

Опечатки, допущенные в тексте рецензии (№ 1, 2011 г.)

И.А. Фридман, С.В. Малышев. *G. Goldenberg, A. Shisha-Halevy (eds.). Egyptian, Semitic and general grammar. Studies in memory of H.J. Polotsky. Jerusalem: The Israel Academy of sciences and humanities, 2009.*

страница	столбец	ошибочно напечатано	правильное прочтение
143	левый, строка 19 снизу	banyan	binyan
	правый, строка 7 сверху	banyan	binyan
144	левый, строка 11 сверху	aōīni	aḥīni
	правый, строка 19 снизу	baltāku	balṭāku
145	левый, строка 9 снизу	(ýəs)s-	(ʿəs)s-
	левый, строка 6 снизу	rəýəs	rəʿəs
146	правый, строка 23 сверху	òallan	ḥallan
	правый, строка 24 сверху	Ÿuyūnan	ʿuyūnan
148	левый, строка 19 снизу	ýāšār	ʾāšār
	правый, строка 9 сверху	mefoŸal	mefoʿal
		mufŸal	mufʿal
	правый, строка 15 сверху	paŸul	paʿul
		nifŸal	nifʿal
		mefoŸal	mefoʿal
	правый, строка 16 сверху	mufŸal	mufʿal
		mitpaŸel	mitpaʿel
	правый, строка 25 сверху	puŸal	puʿal
		hofŸal	hofʿal
151	правый, строка 6 сверху	əl-ŸAjārma	əl-ʾAjārma
		al-Balqāý	al-Balqāʾ